

LECTURAS

Primera lectura: (Is 66,18)
Conozco sus obras y sus pensamientos, y vengo a reunir naciones de todos los idiomas; vendrán y verán mi gloria.
Salmo: (Sal 117)
Id por todo el mundo y contad las Buenas Nuevas.
Segunda lectura: (Heb 12,12-13)
Por lo tanto, fortalece tus manos caídas y tus rodillas débiles. Haced sendas rectas para vuestros pies, para que lo cojo no se desarticule, sino que se sane.
Evangelio: (Lucas 13:30)
Porque he aquí, algunos son los últimos que serán los primeros, y otros son los primeros que serán los últimos".

INTENCIONES DE MISA

C = CHESTER * EG = ELLIS GROVE *
J = PR DU ROCHER
Sábado, 23 de agosto
4:00PM (C) P. Gene Wojcik por amigos
6:00PM (J) Delores "Honey" Stefani
Domingo, 24 de agosto
8:00 AM-(EG)
10:00 AM (C) Roy Turner por Terry Riebeling
5:00PM (C) John & Jewel Cheslick por Ruby Stratmann & Randall Scheltgen
Lunes, 25 de agosto
8:15AM (C) Gene Korando por Mike y Susan Siegfried
Martes, 26 de agosto
7:30 AM (J) Jennifer Guilliams
Miércoles, 27 de agosto
8:15 AM (C) Lloyd Stern por Linda Stern
Jueves, 28 de agosto
8:00 AM (J) Harry Marquardt
Viernes, 29 de agosto
SIN MISA
Sábado, 30 de agosto
4:00PM (C) Dr. y Sra. John Beck por la familia
6:00PM (J) Jim Sirtak
Domingo, 31 de agosto
8:00 AM-(EG)
10:00 AM (C) P. Allen Maes por Pat Bohnert Family
5:00PM (C) Ruth y Roger Petrowske por familia

HORARIO DE MISAS ~ Agosto

Sábado: 4pm: Chester 6pm: Prairie du Rocher
Domingo: 8am Ellis Grove 10am: Chester

REFLEXIONES SOBRE EL EVANGELIO

La primera lectura (Isaías 66:18-21) recuerda lo que sucederá cuando la gloria del Señor se manifieste. Personas de todo el mundo vendrán a Jerusalén para ofrecer regalos y recibir las bendiciones de Dios. De entre los peregrinos, el Señor elegirá sacerdotes que oficiarán en el altar.
La segunda lectura (Hebreos 12:5-7, 11-13) nos exhorta a la perseverancia y la disciplina en las pruebas. Nuestra fe en

Dios tiene que pasar por pruebas y tribulaciones. La buena noticia es que trae la paz fructífera de la justicia a aquellos que son entrenados por ella.
En el Evangelio (Lucas 13:22-30) Jesús enseñó mientras pasaba de camino a Jerusalén. Amonestó a su audiencia a entrar por la "puerta estrecha". Esto es para evitar ser los últimos cuando esperamos ser los primeros. Que Dios nos dé la gracia de hacer lo que sea necesario para entrar en el reino de Dios. Amén

EVENTOS DE ASOCIACIÓN

Oportunidad de voluntariado: Buscamos a alguien que esté interesado en promover los valores pro-vida, crear conciencia y los problemas de las familias y las madres necesitadas. Si está interesado en convertirse en Coordinador Pro-Vida para la Asociación Parroquial, comuníquese con la oficina de su parroquia.

OCIA

¿Interesado en convertirse en católico o aprender más sobre la fe católica? St. Mary's en Chester planea ofrecer O.C.I.A. (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos) a partir de septiembre. Llame a la oficina parroquial o comuníquese con Brad para obtener más información: bradcolvis@gmail.com.

CONFESIONES

St. Joseph: martes y jueves por la mañana y sábados por la noche después de la misa o con cita previa.
St. Mary's (C): Sábados por la noche antes de la Misa de 3:15 p.m. a 3:45 p.m. *Cualquier otra confesión se puede hacer con cita previa.*

ADORACIÓN

St. Joseph: Primer lunes de cada mes 1 de **septiembre @ 7PM**
St. Mary's (C): Primer martes de cada mes 2 de **septiembre @ 7PM**
St. Mary's School: El primer viernes de cada mes a las 8:30 a. m . **5 de septiembre @ 8:30 a. m.**
*Todos son bienvenidos****

MISA DE CURACIÓN

Primer fin de semana del mes siguiente a cada Misa.



NCYC- Ahora que el verano ha terminado, debemos continuar con nuestros planes para nuestro próximo viaje a Indianápolis. Venderemos helados y conos de sno en el picnic de la iglesia de St. Mary el 14 de septiembre.
La fecha límite para NCYC es el 1 de octubre para registrarse para asistir. **Esto acaba de... WASHINGTON D.C.,** – La Federación Nacional para el Ministerio de la Juventud Católica (NFCYM) se siente profundamente honrada por el anuncio de hoy de que el Papa León XIV se encontrará con los jóvenes de los Estados Unidos a través de un encuentro digital en tiempo real en la sesión general de la Conferencia

Nacional de la Juventud Católica (NCYC) el viernes 21 de noviembre de 2025 a las 10:15 a.m. ET.
Se espera que el Santo Padre se dirija a los hasta 15.000 jóvenes registrados de entre 14 y 18 años de los movimientos juveniles católicos de todo Estados Unidos y se comprometa directamente con ellos durante un diálogo en vivo de 45 minutos. Este momento histórico marcará una poderosa oportunidad para que los jóvenes sean testigos del cuidado y la preocupación de la Iglesia Universal por sus voces, experiencias y esperanzas.

Tenemos una página de Facebook: Si usted o su familia desean unirse, hágaselo saber a Jill Whelan (618-719-9344) o Dawn Walker (618-317-5104) para que podamos enviarle una invitación.

MAYORDOMÍA EN ACCIÓN

COMUNIÓN

Si no puede asistir a Misa y desea recibir la comunión, comuníquese con: Diane Mudd 284-7150 (Ruma), Leonard DeRousse 284-6655 antes de las 7 p.m. (Prairie du Rocher), Rosemary Bert 615-6135, Paula Platt 615-5545, Martha McDonald 615-6624 o Barb Otten 615-2442 (Chester).

CADENA DE ORACIÓN

Si necesita el poder de emergencia de la oración o desea pertenecer a la cadena de oración, llame a Marie Henry 618-282-2876 o 618-559-6511 (Prairie du Rocher) o Rosemary Bert 618-615-6135 o Martha McDonald 618-615-6624 (Chester).

GRUPO DE APOYO PARA MUJERES

Las reuniones se llevan a cabo el tercer jueves de cada mes a las 10 a.m. en la casa de Linda Stern, 106 Hillcrest Dr., Chester. Ven y conéctate con otras personas que están abriendo camino desde que perdieron a sus cónyuges. Si tiene alguna pregunta, llame a Linda (618-201-2957) o Martha McDonald (618-615-6624).

ESTUDIO BÍBLICO DE OTOÑO:

El estudio bíblico en grupos pequeños de Mujeres en la Biblia por **la Dra. Marina H Hofman** será el tema de este otoño. El estudio comenzará el martes 7 de octubre y durará una hora por la tarde, durante aproximadamente seis semanas. ¡Todos son bienvenidos!

PETICIÓN DE ORACIÓN

Los confinados en casa, los residentes de hogares de ancianos, los pacientes con cáncer, nuestros militares, los solitarios, los sin hogar, los encarcelados.
Donna Schweizer, Terry Moore, Mike Vásquez, Don Wingerter Jr, Tom Sauer, Jan Crow, Bruce Kettmann, Joe y Bev O'Toole, Mary Beck, Lily y Lydia Smith, Earlene Reichman, Albert Deterding, Bill y Earlene Hanger, Georgia Sirtak, JoAnn Kettmann, Jaci Bert, Beth Cashman, Gerry Berry, Kyle Hennrich, Amanda Loudenback, familia Kathryn Sauerhage,

Sonny y Roseann Glenn, Judy Kempfer

CUMPLEAÑOS Y ANIVERSARIOS

Donny Godier 8/23, Gina Cushman 8/24, Jeanette Ellner 8/24, Charlotte Johnson 8/24, Michael Steibel 24/8, Joan Gross 25/8, Josh Chambers 25/8, Jackson Powell 25/8, Ann Laurent 27/8, Neal Hammel 28/8, Theresa Oulvey 28/8, Ty Malley 28/8, Ryan Laurent 29/8, Laura Mae Deterding 29/8
Joseph & Julie McDonough 8/23 ~ 40
Dan & Sharon Ohlau 8/26
Bob y Carolyn Schneider 8/26
Loren y Peggy Jany 8/28

EVENTOS EN ST. JOSEPH, PRAIRIE DU ROCHER

Diezmos y ofrendas semanales

Donaciones en línea ~ www.stjoespdr.org

St. Joseph's: Meta semanal: \$ 1700 a partir del 7/1/2025
Sobres (37) \$1340 Suetos: \$20
YTD: meta: \$11,900 recaudados: \$11,643

Calendario Litúrgico ~ San José

23 de agosto (S) Cort y Emmett (L) Steve, (B) Carol, (C) Marie y Carla
30 de agosto (S) Evan y Luke (L) Kim (B) Nancy (C) Audrey y Mary



Padres, si planean enviar a su hijo a PSR el próximo año, marquen sus calendarios para el 26 de agosto como el primer día de clases. Celebraremos con una misa a las 7:30 am. Llame a la oficina para registrarlos si aún no lo ha hecho.

KIDS FOR CHRIST: Regresa después de la escuela a partir del 3 de septiembre de 3:30 a 5 pm. Continuará todos los miércoles por la tarde hasta el 1 de octubre. Los grados K-8 pueden asistir. Cualquiera que quiera ser voluntario es bienvenido. Comuníquese con Melanie Green o simplemente pase por el salón parroquial el 3 de septiembre

Llamando a todos los Quilters: Comenzará el miércoles 27 a las 9 am. Todos son bienvenidos, desde principiantes hasta expertos. Ven, disfruta de la compañía y comparte tus talentos.

ST. MARY'S CHESTER EVENTOS

Diezmos y ofrendas semanales

Donaciones en línea ~ osvhub.com/maryhoc/funds

Meta semanal: \$8901 ~

En nombre de las agencias, ministerios y departamentos que reciben apoyo a través de la Campaña de Servicio y Ministerio Católico y aquellos a quienes sirven, acepte mi más sincera gratitud por apoyar tan generosamente la Campaña de este año. Además, felicitaciones por superar la meta financiera de CSMA de su parroquia. Es su cuidado y generosidad cristiana lo que brinda ayuda y esperanza a los

necesitados. Muchas gracias de nuevo. Las bendiciones más ricas de Dios para cada uno de ustedes y sus familias.
-Muy Reverendo Godfrey Mullen, OSB, Administrador Diocesano

Transmisión masiva: Las misas se transmiten en YouTube. Busque *en María Auxiliadora Chester* para encontrar las Misas transmitidas.

Programación de servidores

Sáb 23 de agosto ~ Addie, Gavin

Dom 24 de agosto ~ Jon, Parker, Maren

Sábado 30 de agosto ~ Brynn & Bryce

Dom Ago 31 ~ Reed, Will & Blake

Calendario de Lectores y Ministros Eucarísticos

Sábado 23 de agosto ~ L: Candy **Anfitrión:** Ron

Chalice: Candy, Rob

Dom 24 de agosto ~ L: Amy **Anfitrión** Greg **Chalice:** Sue, Sam, Bill, Greg

Sábado 30 de agosto ~ L: Paula **Anfitrión** Megan **Cáliz:**

Paula, Marlene

Dom Ago 31 ~ L: Danny **Anfitrión:** Todd **Cáliz:** Diana, Barb, Aaron, Greg

En la más profunda simpatía

Ofrecemos nuestras más sinceras condolencias a la familia y amigos de Donald McAdams, hermano de Vera Siegfried. Que el Señor te conceda consuelo durante este momento tan difícil.

Que descanse en paz.

Picnic de la parroquia de St. Mary's – Domingo, 14 de septiembre, comenzando con la misa a las 10:00 a.m.; 11:00 – 1:30 es un "Almuerzo de pollo frito todo lo que puedas comer" en el KC; 1 – 3:30 pm será Purse Bingo en el gimnasio; 1 – 4 pm será música con Chris Chamness. ¡Casa inflexible, Cornhole, fútbol, baloncesto, parque infantil, Touch a Truck, rifas de canastas y más! Más juegos de pago para jugar: Mesa de póquer ~ Máquina tragamonedas humana, Paseo de pasteles / postres. ¡Los formularios de donación están disponibles en la entrada de la iglesia para cualquiera que quiera ayudar a que nuestro picnic sea un éxito!

Registro de PSR de St. Mary's: Es hora de inscribir a sus hijos en PSR. Los formularios de inscripción están disponibles en inglés y español en la parte trasera de la iglesia y en la oficina de la iglesia. Las clases de PSR se ofrecen para los grados K a 8 y comienzan el 7 de septiembre y se llevan a cabo todos los domingos por la mañana en la Casa Parroquial de 9:00 a 9:55 a.m. El costo por familia es de \$85. Comuníquese con nuestra nueva Directora de Educación Religiosa, Lynne González, 618.615.0717, si tiene preguntas o inquietudes.

UNIFORMES DE BALONCESTO SMS HAWKS:

Nuestros Basketball Hawks necesitan uniformes nuevos. Al solicitar donaciones, el costo es de aproximadamente \$ 2,000. **Hasta ahora, hemos recibido \$ 500.00.** Cualquier ayuda es apreciada. Póngase en contacto con Aaron Petrowske para obtener más detalles. 573.768.6484

Edredón del mes del Consejo de Mujeres Católicas de St. Mary - 2025: Si desea donar un nuevo edredón acolchado a mano para este proyecto, se lo agradeceríamos mucho. ¡Gracias! CCW de Santa María

Almuerzos de los lunes de KC Hall: 25 de agosto – Pollo frito, puré de papas y salsa, maíz o judías verdes. Servido de 11 am a 1 pm. \$ 12 por plato.

Reunión mensual de KC: 3er jueves de cada mes a las 6 p.m.

Box of Joy: La fecha límite para llenar las cajas es el 24 de agosto.

Venta de mamás PTO: El último día para pedir mamás es el 25/8/25. Consulte el folleto para obtener más detalles.

Reunión de otoño de West Vicariate: miércoles 27 de agosto en St. Mary Devine Maternity, Ellis Grove, Reg. a las 9 am \$ 10 con almuerzo.

Despensa de alimentos cristianos de Chester: Artículos necesarios: alimentos y cenas en caja y enlatados; toallitas húmedas para bebés, pañales talla 6. Las donaciones monetarias siempre son bienvenidas. ¡Gracias por su apoyo!

Edición de agradecimiento al sacerdote de The Messenger: 11 de septiembre. Los ministerios pastorales de nuestros sacerdotes afectan la vida espiritual y personal de las personas de muchas maneras, a menudo en momentos significativos: el bautismo de niños o adultos; primera Eucaristía, confirmación, parejas jóvenes que se preparan para casarse en la iglesia; visitas a un feligrés en el hospital o en un hogar de ancianos, recibir la unción de los enfermos, una liturgia funeraria familiar. Todos estos son momentos emocionales que pueden hacerse más significativos o menos difíciles cuando un sacerdote camina junto a una familia o individuo.

Para celebrar el ministerio de los sacerdotes en nuestra diócesis, *El Mensajero* invita a los feligreses a comentar cómo los ministerios pastorales de los sacerdotes afectan sus vidas espirituales y personales o la comunidad parroquial. Envíe breves comentarios a: messenger@diobele.org **Fecha límite: 5 p.m. jueves 28 de agosto.** Los comentarios son gratuitos y están separados de los anuncios pagados de Priest Apprecie.

ALREDEDOR DE LA DIÓCESISSE

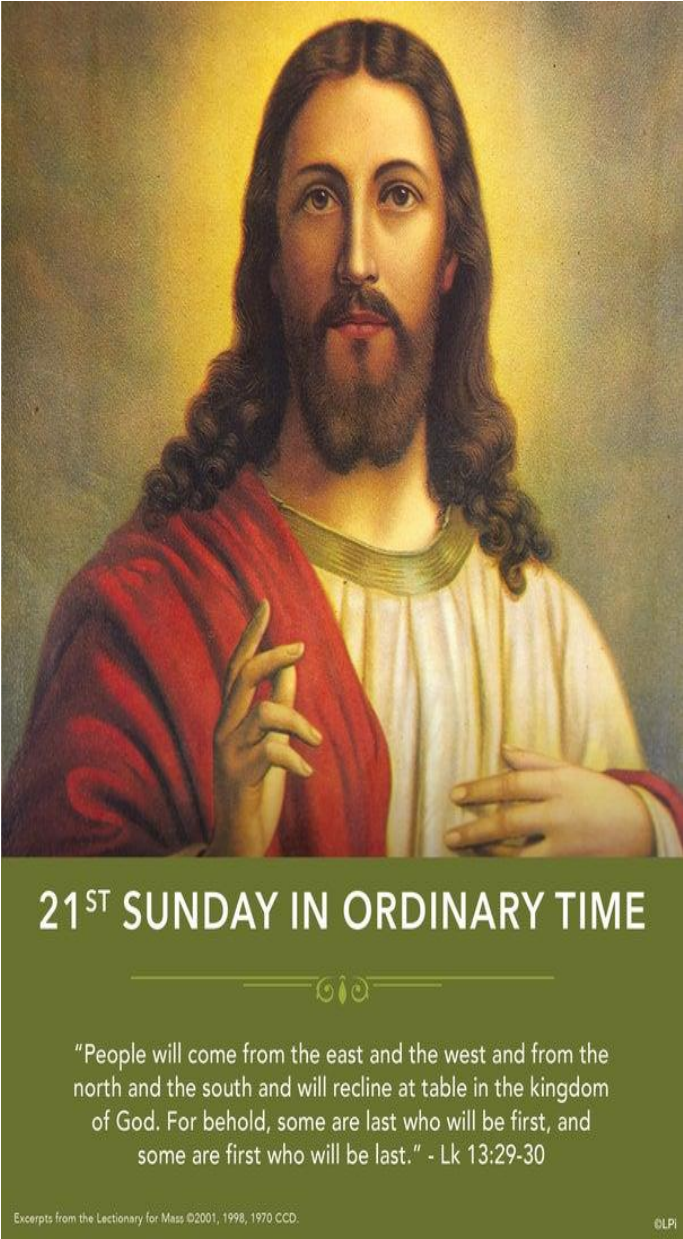
La Campaña de Servicio y Ministerio Católico 2025:

Esperanza en el Señor ¿Recuerda la primera vez que asistió a la universidad su primera vez o la de sus hijos o, tal vez, la primera vez que sus nietos estuvieron fuera de casa? Si bien es muy esperado, también puede ser una experiencia desafiante y, a veces, abrumadora. Hoy en día, cientos de adultos jóvenes encuentran un hogar cómodo, seguro y basado en la fe durante sus años universitarios como miembro de la "familia" del Centro

de **Estudiantes Católicos Newman en la Universidad del Sur de Illinois.** Su contribución a la Campaña de Servicio y Ministerio Católico hace posible esta experiencia. ¡Asóciase con los estudiantes y el personal de Newman haciendo **su donación** a The Appeal hoy!

Día Mariano de Reflexión: 6 de septiembre a las 9:00 am en el Santuario Nacional de Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa en Perryville, MO. Incluye un desayuno de Donuts de Hoeckele, una charla sobre las apariciones de María, una oportunidad para la Reconciliación, Misa de las 12:10 pm, Almuerzo, una charla sobre los dones de María (Rosario, Escapulario Marrón y Medalla Milagrosa), adoración, Rito de Investidura en el Escapulario Marrón y la Medalla Milagrosa, y un recorrido por la Iglesia del Santuario. Los boletos cuestan \$ 45 cada uno. Regístrese antes del 9.1.25. Para obtener más información, llame al 800.264.6279.

COLECTA ESPECIAL 23 y 24 de agosto: Con la crisis en curso en Tierra Santa y Gaza, nuestro Santo Padre, el Papa Leo, continúa pidiendo un alto el fuego y que se proporcionen los elementos básicos para la supervivencia a las familias y civiles que luchan allí. Hoy haremos una segunda colecta para ayudar a brindar ayuda humanitaria a nuestros hermanos y hermanas en esta zona devastada por la guerra. Si no puede participar hoy, también puede donar fondos directamente a través de Catholic Relief Services: support.crs.org/donate/holy-land-conflict o llamando al (877) HELP CRS – (877) 435-7277. Por favor, ofrezca sus oraciones y una donación si puede; Muchas gracias. Muy Reverendo Godfrey Mullen, OSB, Administrador Diocesano





PÁRROCO: P. SEBASTIÁN

Sitio web: www.stjmm.org

María Auxiliadora

911 Swanwick St, Chester, IL 62233

Secretaria parroquial: Rose Dethrow

Teléfono de la parroquia: 618-826-2444

Teléfono de la escuela: 618-826-3120

Sitio web de la escuela: www.stmaryscatholicchesteril.org

Correo electrónico: stmaryschester@yahoo.com

Santa María de la Divina Maternidad

7362 Sendero Shawneetown, Ellis Grove, IL 62241

Secretario de la parroquia: Gerry Valleroy

Díacono Al Dubois

Teléfono de la parroquia: 618-859-3541

San José

802 Middle St, Prairie du Rocher, IL 62277

Secretaria de la parroquia: Jill Whelan

Teléfono de la parroquia: 618-284-3314

Correo electrónico: sjospdr@htc.net

Sitio web: www.stjoespdr.org

*Le damos una calurosa bienvenida
a todos aquellos que son nuevos en nuestras
parroquias.*

*Nos encantaría que te convirtieras en
miembros permanentes de nuestro
¡Familia de asociación parroquial!
Comuníquese con el Secretario de la Parroquia*